

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuniet mill-Istat lill-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001

(2009/C 75/07)

In-numru tal-XA: XA 271/08

L-Istat Membru: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Ir-reġjun: Freistaat Sachsen

**It-titlu tal-iskema tal-għajnunata jew isem l-impriza li qed tir-
ċievi l-għajnunata individwali:**

Gemeinsames Umsetzungsdokument zum Programm Ziel 3/C1 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit 2007-2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik im Rahmen des Ziels "Europäische territoriale Zusammenarbeit"

Il-baži ġuridika:

Beihilfen werden nach Maßgabe

- des gemeinsamen Programmdokuments (Operationelles Programm CCI-Code: 2007CB163PO017),
- des Gemeinsamen Umsetzungsdokumentes und
- der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere in der Erzeugung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen tätige Unternehmen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001,

in der jeweils geltenden Fassung, gewährt.

Die Förderung wird darüber hinaus nach Maßgabe der §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO, SächsGVBl. 2001, S. 154) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen, in der jeweils geltenden Fassung, mit den im Umsetzungsdokument normierten abweichenden bzw. besonderen Regelungen gewährt

In-nefqa annwali ppjanata skont l-iskema jew l-ammont kumplessiv tal-għajnunata individwali mogħtija lill-impriza: EUR 1 miljun fis-sena

L-intensità massima tal-għajnunata: 50 %

Id-data tal-implimentazzjoni: Wara li l-Kummissjoni tippublikla t-tagħrif fil-qosor

It-tul ta' żmien tal-iskema jew tal-ghotja tal-għajnunata individwali: Sal-31.12.2013

L-ghan tal-għajnunata: L-għajnunata se tfittex li tilhaq l-ghanijiet speċifiċi li ġejjin:

- it-tfassil u l-implimentazzjoni ta' attivitajiet ekonomiċi u ambjentali transkonfinali fir-reġjun meghjun tas-Sassonja u tar-Repubblika Ċeka permezz tal-iżvilupp ta' strateġiji komuni għall-iżvilupp territorjali sostenibbli;
- iż-żieda, b'mod sostenibbli, tal-kompetittività tar-reġjun fil-kuntest Ewropew;
- it-twertiq fir-realtà, b'mod immirat, tal-potenzjal għall-iżvilupp tar-reġjun meghjun permezz ta' kooperazzjoni transkonfinali effiċjenti.

Għal dan il-ghan se jkunu applikati d-dispożizzjonijiet li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006:

- L-Artikolu 5: Il-harsien tal-pajsaġġi u tal-bini tradizzjonali, b'mod partikulari għal miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-infrastruttura għat-turiżmu (in-numru 2.2.2.1 tad-dokument dwar l-implimentazzjoni) u li għandhom x'jaqsmu mal-klima, mal-foresti, mal-harsien ambjentali u tal-pajsaġġi (in-numru 2.3.1.1 tad-dokument dwar l-implimentazzjoni), b'mod esklussiv miżuri għall-implimentazzjoni tan-NATURA 2000;
- L-Artikolu 15: Il-forniment ta' għajnunata teknika fis-settur agrikolu, b'mod partikulari għal miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-promozzjoni ta' netwerks ta' kooperazzjoni fl-oqsma tal-ekonomija u tax-xjenza (in-numru 2.2.2.1 (a) sa (c) tad-dokument dwar l-implimentazzjoni), u mal-promozzjoni tal-gharfien, l-edukazzjoni u l-ġestjoni ambjentali (in-numru 2.3.1.3 (b) u (c) tad-dokument dwar l-implimentazzjoni).

Għall-eligibbiltà tal-ispejjeż għall-għajnunata jgħoddu wkoll id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5 u 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006

Is-setturi ekonomiċi kkonċernati: L-agrikoltura (it-tkabbir t'ućuh tar-raba' mhux perenni, it-tkabbir t'ućuh tar-raba' perenni, il-mixtliet, it-trobbija tal-annimali, l-agrikoltura mħallta, l-ghoti ta' servizzi agrikoli)

L-isem u l-indirizz tal-awtorità li qed tagħti l-ghajjnuna:

Sächsische Aufbaubank — Förderbank
Pirnaische Straße 9
01069 Dresden
DEUTSCHLAND

L-indirizz tas-sit tal-internet:

http://www.ziel3-cil3.eu/servlet/PB/show/1042655_11/Umsetzungsdok_DE.pdf

Tagħrif iehor:

Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat 36, Verwaltungsbehörde des EU-Programms „Grenzübergreifende Zusammenarbeit“
Wilhelm Buck Straße 2
01097 Dresden
DEUTSCHLAND

Thomas TREPMANN
Referatsleiter
Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft

In-numru tal-XA: XA 373/08

L-Istat Membru: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Ir-reġjun: Il-pajjiż kollu

**It-titlu tal-iskema tal-ghajjnuna jew isem l-impriza li qed tir-
ċievi l-ghajjnuna individwali:**

Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch widrige Witterungsverhältnisse verursachte Schäden in der Landwirtschaft

Il-bażi ġuridika:

Grundsätze für eine nationale Rahmenrichtlinie zur Gewährung staatlicher Zuwendungen zur Bewältigung von durch Naturkatastrophen oder widrige Witterungsverhältnisse verursachte Schäden in Landwirtschaft, Binnenfischerei und Aquakultur

In-nefqa annwali ppjanata skont l-iskema jew l-ammont kumplessiv tal-ghajjnuna individwali mogħtija lill-impriza:
EUR 10 miljun

L-intensità massima tal-ghajjnuna: 80 % u 90 % fiż-żoni inqas vantaġġati

Id-data tal-implimentazzjoni: L-ghajjnuna mhix se tibda tingħata qabel ma tiġi ppubblikata d-deskrizzjoni fil-qosor dwar l-iskema tal-ghajjnuna fuq l-internet

It-tul ta' żmien tal-iskema jew tal-ġhotja tal-ghajjnuna individwali: Sat-30 ta' Ġunju 2014

L-ghan tal-ghajjnuna: L-Artikolu 11: Ghajjnuniet għall-hsarat imġarrbin fil-qasam tal-agrikoltura minhabba l-maltemp;

L-ghajjnuna għall-hsarat ikkawżati minn (a) diżastri naturali fil-qasam tal-agrikoltura jew għall-hsarat fil-qasam (b) tas-sajd fl-

ibhra interni u tal-akkwakultura hija suġġetta għal proċedura speċjali ta' notifika:

(a) in-numru provviżorju 1630, N 568/2008 fis-SANI

(b) in-numru provviżorju 1546 fis-SANI

Is-setturi ekonomiċi kkonċernati: Is-setturi agrikoli kollha

Se jiġu meġhuna imprizi li, hi x'inhi s-sura legali tagħhom, huma imprizi żgħar u ta' daqs medju skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 361/2003, u li l-attivitàjiet tan-negozju tagħhom jinkludu l-produzzjoni primarja tal-prodotti agrikoli, inklużi t-trobbija tan-naħal u ċ-ċaqliq tal-bhejjem minn reġjun għal iehor skont l-istaġun

L-isem u l-indirizz tal-awtorità li qed tagħti l-ghajjnuna:

Minister für Ernährung und Ländlichen Raum des Landes Baden-Württemberg
Postfach 10 34 44
70029 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Bayerischen Staatsminister für Landwirtschaft und Forsten
Postfach 22 00 12
80535 München
DEUTSCHLAND

Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz
Brückenstr. 6
10179 Berlin
DEUTSCHLAND

Minister für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg
Postfach 60 11 50
14411 Potsdam
DEUTSCHLAND

Senator für Wirtschaft und Häfen der Freien Hansestadt Bremen
Postfach 10 15 29
28015 Bremen
DEUTSCHLAND

Senator für Wirtschaft und Arbeit der Freien und Hansestadt Hamburg
Postfach 11 21 09
20421 Hamburg
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt, ländlichen Raum und Verbraucherschutz des Landes Hessen
Postfach 31 09
65021 Wiesbaden
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Mecklenburg-Vorpommern
Postfach
19048 Schwerin
DEUTSCHLAND

Minister für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung des Landes Niedersachsen
Postfach 2 43
30002 Hannover
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen
Postfach
40190 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

Minister für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz
Postfach 3269
55022 Mainz
DEUTSCHLAND

Minister für Umwelt des Saarlandes
Postfach 10 24 61
66024 Saarbrücken
DEUTSCHLAND

Sächsischen Staatsminister für Umwelt und Landwirtschaft
Postfach
01076 Dresden
DEUTSCHLAND

Ministerin für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt
Postfach 37 62
39012 Magdeburg
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein
Postfach 5009
24062 Kiel
DEUTSCHLAND

Minister für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt des Freistaates Thüringen
Postfach 90 03 65
99106 Erfurt
DEUTSCHLAND

Indirizz tas-sit tal-internet:

http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/04-Landwirtschaft/Foerderung/Beihilfen/Beihilfe__Naturereignisse.html

Tagħrif iehor: Il-benefiċċji mill-istat, li għandhom jaslu mill-aktar fis possibbli għand dawk li gew affettwati, jappoġġaw l-imprizi fil-ġestjoni tal-križi tagħhom. Fl-imghoddi kien hemm dewmien fit-twaqqif ta' skemi għall-kumpens u fl-awtorizzazzjoni tagħhom min-naħa tal-Kummissjoni Ewropea. Dawn il-prinċipji għal skemi nazzjonali ta' benefiċċji qed jitressqu sabiex l-ghajnuna tkun tista' tinghata malajr fil-każ ta' problemi gravi.

Din il-proċedura hija f'konformità mal-linji ta' gwida tal-Komunità dwar l-ghajnuna mill-Istat fis-settur agrikolu u f'dak tal-forestrija mis-sena 2007 sal-2013. Fihom, l-Istati Membri ssirilhom ir-rakkomandazzjoni li jwaqqfu skemi tal-ghajnuna mill-istat għall-hasarat imġarrbin minhabba avvenimenti naturali mhux tas-soltu fil-hin, jiġifieri qabel ma jiġri xi diżastru ta' dan it-tip, sabiex il-proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni tal-ghajnuna mill-istat ma jikkawzawx dewmien fl-ghoti tal-ghajnuna f'każijiet gravi.

Wiehed għandu jinnota wkoll li din l-iskema hija wahda ta' prevenzjoni, li tkopri avveniment li jista' jsehh fil-ġejjieni. Huma u jiġu stmati l-kontributi totali annwali pprovduti fil-qafas tal-iskema, tqieset l-esperjenza miksuba mill-gharghar tal-2002 (meta faru x-xmajjar Elbe u d-Danubju) u tal-2005 (meta faret ix-xmara Danubju u t-tributarji tagħha, b'mod partikulari fiż-żona tal-Alpi u tal-gholjiet ta' madwarhom fil-Bavarja) u l-esperjenza miksuba min-nixfa tal-2003.